

**LEGIBILITY STUDY ON SINHALA TYPEFACE FOR DIRECTIONAL
INFORMATIVE SIGN BOARDS IN SRI LANKA**

L.S. Eramudugolla

(188014 J)

Degree of Master in Science

**Department of Integrated Design
Faculty of Architecture
University of Moratuwa
Sri Lanka**

March 2021

DECLARATION

I declare that this is my own work and this thesis does not incorporate without acknowledgement any material previously submitted for a Degree or Diploma in any other University or institute of higher learning and to the best of my knowledge and belief it does not contain any material previously published or written by another person except where the acknowledgement is made in the text.

Also, I hereby grant to University of Moratuwa the non-exclusive right to reproduce and distribute my thesis, in whole or in part in print, electronic or other medium. I retain the right to use this content in whole or part in future works (such as articles or books).

L. S. Eramudugolla

.....
Signature

.....
Date

The above candidate has carried out research for the Master's thesis under my supervision.

.....
Supervisor: Dr. Sumanthri Samarawickrama

.....
Date

.....
Supervisor: Prof. Gihan Dias

.....
Date

ABSTRACT

Sri Lanka is a multilingual country; Sinhala, Tamil and English languages are communicated by its representative scripts among various communication tools. Directional informative signboards (DISB) are a tool that assists in road safety and efficiency in driving. DISB in Sri Lanka communicates the destination through the three scripts, the distance through numerals, and direction through arrowheads and other icons. These signs guide the driver to take instant decisions within a short period while operating the vehicle. Therefore, the typefaces, numerals and icons on these boards need to be legible. Legibility and its' practices are discussed in this research. And highlight the importance and need of a unique typeface for DISB to achieve better legibility performance. Thus, this research examines the Sinhala typeface currently used in DISB of Sri Lanka, required type personality traits for DISB and anatomy as key contributors to increasing legibility performance.

Available data on the history of road signs presents the technological development, material (surface) improvements and elaborates on applying scientific methodologies specific to legibility performance. It is relevant to different scripts of different countries. Whereas within the context of Sri Lanka, discussed in the background study and literature survey, the Sinhala typeface used for DISB is a common typeface (DL-Araliya). It was mainly designed to communicate information through print-based material. Further, it was also noted that the typeface was not scientifically tested for the legibility performance of DISB. But DL-Araliya is adopted promptly based on its common usage and the country's rapid development of roads, expressways and national highways (after the end of the Civil war). Thus, the research addresses this gap and the need to identify the most suitable legibility test method, required personality traits for DISB within Sri Lanka. And its application to a Sinhala typeface and its anatomy (required typeface features for the proposed typeface) increases legibility performance.

The research presents the solution within the domain of typography. The literature survey on existing readability and legibility test methods identified the Reader's preference test (RPT) as the most appropriate legibility test method to identify the most suitable typeface features according to the personality traits of DISB. RPT incorporates the importance of having specific typeface personality traits for a specific purpose (communicating directional information). Thus, it also underlined the role of the anatomy of the typeface to enhance type personality and its' legibility. As a result of the literature survey, two variables were identified for the overall research—dependant variable; required typeface features for DISB and independent variable; required typeface personality for DISB. Thereafter the methodology was structured to identify required Sinhala typeface features for DISB. The research experiment was based on RPT and tested six Sinhala typefaces, including DL-Araliya, the currently used Sinhala typeface. The type personality traits were obtained as the findings of the literature survey, and they were based on Latin script. This was because a large amount of research was done within Latin script, and it was the only script discussed on road signs. Thereafter, stimuli were used for the experiments, which contained the six selected typefaces with adjective pairs, required type personality traits and city names where respondents marked their preference on a five-point Likert scale. The results were analysed on SPSS to confirm the size of the sample group. Microsoft Excel was used to analyse the mean value of the most significant personality traits of sample typefaces. Three out of the six typefaces that scored the highest were visually analysed under 33 anatomical features relevant to Sinhala within a set of 26 sample letters. This process was then drafted with the required typeface features and presented as a proposed typeface to increase legibility performance in Sri Lankan DISB. This draft typeface and the methodology of achieving is the main contribution of this research. Thus, the research presents typeface features for DISB to contain large counter spaces, establish a monolinear stroke width, and maintain an equal size ratio for ascender and descender, equal height with the width, to maintain vertical or horizontal terminals and to maintain a closed eye feature. However, since this research contains a one-way experiment test method and selected letters need to be tested on its legibility performance—the suggested test methods are the 'distance study method' and 'short exposure test method'. Even though there are two other scripts, numeral and icons, used on DISB, this research limits the Sinhala typeface. It focuses on legibility performance within the scope of typography research and typeface design.

Keywords: Legibility, Type personality traits, Sinhala type anatomy, Sinhala typeface, Directional informative sign-boards

ACKNOWLEDGMENT

Foremost, I express my sincere gratitude to my main supervisor Dr. Sumanthri Samarawickrama, Department of Integrated Design, Faculty of Architecture, University of Moratuwa, for the great opportunity and continuous support of my M.Sc. research, for her patience, motivation, enthusiasm, immense knowledge and offering me the short term Senet Research Grant. Her guidance facilitated me at all times during the research work and writing of this thesis.

My sincere thanks to my co-supervisor, Prof. Gihan Dias, Department of Computer Science Engineering, Faculty of Engineering, for offering me the research grant opportunity at the National Language Processing Centre University of Moratuwa and for the encouragement, insightful comments and constructive criticisms to complete this research.

I express my gratitude to my subject expertise, Prof. Ann Bessemans, Faculty of Architecture and Art, Hasselt University-Belgium, for the extended discussions and expert advice, which have been invaluable throughout all stages of the work.

I am grateful to the former Head of Department of Integrated Design, Archt. Sithumini Rathnamalala and the current Head of Department of Integrated Design; Ms. Melanie Dissanayake, former Director of Post Graduate Studies Division; Dr. Thanuja Ramachandra and current Director of Post Graduate Studies Division; Dr. Shaleeni Coorey Faculty of Architecture University of Moratuwa.

I appreciate the support given by the volunteering research coordinators Ms. Ruwandika Senanayake and Ms. Inoka Samarasekara, for conducting my progress reviews and valuable comments for improvements.

I thank Dr. Kutila Gunesekara, who conducted the Skill for Research module and Dr. Dilum Bandara the coordinator MBA IT, Department of Computer Science Engineering, Faculty of Engineering, for offering me the Skill for Research module.

Special thanks are due to Dr. S. J. Vidanapathirana, Deputy Director, Highway Designs Division, RDA, for providing details of the placement of road signs; Mr. R. A. Sudath, Deputy Director (planning III) Network Planning and Road Safety Section RDA for provide the most valuable details of road signs and introducing resource personnel; Executive engineers Mr. Sisira Wijepala, Avisawella RDA, Mr. E. M. K. N. Jayaweera, Kadugannawa RDA and Ms. Achala Rodrigo, Assistant of RDA Museum Peradeniya for providing historical data on road and road signs in Sri Lanka.

Besides Engineers from RDA, I reserve my special thanks to Eng. Indika Karunasekara and Eng. Abesinghe, Government Factory Kolonnawa, provides data on the manufacturing process of road signs in Sri Lanka.

My sincere thanks also extend to Mr. Pathum Egodawatta, and other Akuru collective members for sharing their generous insight on Sinhala typography.

I am grateful to level 2 and level 3 (2018 and 2019) undergraduates from the Department of Integrated Design, Faculty of Architecture, University of Moratuwa, for contributing their valuable time to my experiments. My thanks are extended to Mr. Supun Gunawardhane and Ms. Rashandi Porambage for helping with the sketches, to Mr. Abdhul Rahuman for providing images of road signs in North-East province, and Mr. Ruchira Abeyagoonawardana for providing images of rare road signs in Laggala-Pallegama area.

Also, I thank Ms. Priyanwada Thalis and Mr. Ruwan Attanayake, Post Graduate Unit, Faculty of Architecture for their patience and assistance from the beginning to the end of my M.Sc.

Lastly but not least, I thank my family; the person with the greatest indirect contribution to this study is my mother, who always encourages me to follow my childhood dream; My father, as well as my brother and sister-in-law for spiritually supporting me throughout my life.

LIST OF RESEARCH PUBLICATIONS

- Conference presentation (Abstract)- Design code 2018

Eramudugolla L.S (2018), *Study on legibility of Sinhala fonts: test based on continuous reading*, 26-27. Design code 2018, Colombo, Sri Lanka

- Abstract published –FARU 2018

Eramudugolla L.S (2018), *Study on legibility of selected Sinhala fonts based on font size and weight: test based on continuous reading*. 42. Faculty of Architecture Research Unit, 7th December 2018, Galle, Sri Lanka

- Conference presentation (Full research paper) -Typoday 2019

Eramudugolla L.S (2019), *Identify personality of Sinhala font on road informative signboards: Test based on reader's preferences*. Typography day 2019, 2nd to 4th March, Industrial Design Centre, Indian Institute of Technology, Mumbai, India

- Full research paper-10th Typography Meeting 2019

Eramudugolla Shyanika and Subasinghe Ravindu (2019), *Atomic vs Anatomic Features of Sinhala Fonts*. 39. 10th Typography Meeting 2019, Constantino Nery Theatre, Matosinhos, Portugal

- Conference presentation (Full research paper) - FARU 2019

Eramudugolla L.S (2019), *Personality traits of Sinhala fonts on Road informative Sign Boards: On Readers' Preferences Test*. 429-436. Faculty of Architecture Research Unit 2019, 3rd December 2019, Institute of Technology University of Moratuwa, Diyagama, Homagama, Sri Lanka

CONTENTS

DECLARATION.....	i
ABSTRACT	ii
ACKNOWLEDGMENT	iii
LIST OF RESEARCH PUBLICATIONS	v
CONTENTS	vi
LIST OF FIGURES	x
LIST OF TABLES	xiv
LIST OF ABBREVIATIONS	xv
INTRODUCTION	1
Chapter Introduction.....	1
1.1 Research Background and Context.....	2
1.2 Research problem and problem statement.....	7
1.3 Research question.....	8
1.4 Research aim and objectives.....	8
1.5 Hypothesis of the Study	8
1.6 Methodology.....	8
1.7 Scope and Limitation	9
1.8 Organisation of Chapters.....	11
Chapter Two	13
BACKGROUND STUDY	13
Chapter Introduction.....	13
2.1 Role of Signage	13
2.2 World History of Roads and Road-signs.....	14
2.2.1 The Development of Road-signs	17
2.3 The Development of Road System in Sri Lanka.....	21
2.3.1 Pre- Colonial Period	21
2.3.2 British Colonial Period.....	24
2.3.3 Post-Colonial Period to Present	27
2.4 Directional Informative Signs in Sri Lanka.....	28

2.4.1 Pre-Colonial Practices	28
2.4.2 British Colonial Practices.....	29
2.4.3 Post-Colonial Practices	35
2.5 Experiential Graphic Design System and Its Adaptation across Sri Lankan History of Road-signs	46
2.5.1 Metal: Composition of Road-sign and Material.....	48
2.5.2 Enamel: Composition of Road-sign and Material	49
2.5.3 Concrete: Composition of Road-sign and Material	49
2.5.4 Retroreflective: Composition of Road-sign and Material	50
2.6 Typefaces Used in Directional Informative Sign Boards: World and Sri Lanka Practices.....	52
2.6.1 World Practices and Typefaces of DISB	56
2.6.2 Sri Lankan practices and typefaces of DISB.....	67
2.7 Conclusions on Background study.....	70
Chapter Three	71
LITERATURE REVIEW	71
Chapter Introduction.....	71
3.1 Role of legibility in typography research	71
3.1.1 Typography	73
3.1.2 Legibility.....	74
3.2 Test methods: readability and legibility.....	75
3.2.1 Debate between the terms: readability and legibility	77
3.2.2 Readability test methods	78
3.2.3 Legibility test methods	84
3.3 Selection of the most suitable legibility test method	95
3.3.1 Identify the variables of Reader's preference test	96
3.3.2 Other Reader's preferences tests.....	97
3.4 Reader's preference test variable 01: Type personality	107
3.4.2 Required typeface Personality traits for road-signs	108
3.5 Reader's preference test variable 02; typeface features.....	110
3.5.1 Anatomical features of other scripts and Sinhala.....	116

3.5.2 Sinhala typeface features	133
3.5.3 Latin typeface features of road-sign boards.....	139
3.6 Conclusion on the Literature Review	151
Chapter Four	153
RESEARCH METHODOLOGY, DATA PRESENTATION AND ANALYSIS	153
Chapter introduction.....	153
4.1 Research design	153
4.1.1 Type of the study.....	153
4.1.2 Study setting	154
4.1.3 Time horizon of the study.....	154
4.1.4 Data sources used for the study	154
4.1.5 Research approach	155
4.1.6 Variables of the examination.....	156
4.1.7 Selection of Sinhala typefaces according to DL-Araliya	157
4.1.8 Research instrument	159
4.1.9 Sampling plan	159
4.1.10 Selection of responders.....	160
4.1.11 Unit of analysis of study – sampling element.....	160
4.1.12 Contact method of respondents.....	161
4.2 Data presentation and analysis.....	161
4.2.1 Adequacy of respondents sample group.....	161
4.2.2 Development of the required Sinhala typeface features (draft) for DISB.....	162
4.3 Anatomical features of selected Sinhala typefaces and required features for Sinhala typefaces on road-signs.....	164
4.3.1 Visual analysis of required Sinhala typeface features for DISB	170
4.4 Required typeface characters (letters) for DISB	212
4.5 Conclusions on research methodology, data presentation and analysis.	214

Chapter Five.....	215
CONCLUSIONS AND RECOMMENDATIONS.....	215
REFERENCES.....	229
ANNEXURE 01	238
ANNEXURE 02	242
ANNEXURE 03	243
ANNEXURE 04.....	243

LIST OF FIGURES

Figure 2. 1: The ancient city of Mohenjo-Daro	15
Figure 2. 2: Tar spraying on road	15
Figure 2. 3: Silk Road	15
Figure 2. 4: 17 th century milestone	16
Figure 2. 5: Automobile Association placed first sign in Britain	16
Figure 2. 6: 1 st stop sign	18
Figure 2. 7: First traffic colour signal	20
Figure 2. 8: Specific shapes for display messages on road-signs.....	20
Figure 2. 9: Ancient Sri Lankan map by Ptolemy	23
Figure 2. 10: Ruined Anuradhapura kingdom.....	23
Figure 2. 11: Ruined stone bridge in Anuradhapura kingdom.....	23
Figure 2. 12: Streets inside Kandy city	25
Figure 2. 13 : Road in Kollupitiya Colombo	25
Figure 2. 14: Road in Haputhale.....	25
Figure 2. 15: Kandy-Colombo road	26
Figure 2. 16: Kandy-Colombo road	26
Figure 2. 17: Roads used for transport tea	26
Figure 2. 18: Roads in Colombo.....	26
Figure 2. 19: Provincial Road in Kaltota	27
Figure 2. 20: National Highway in Colombo.....	27
Figure 2. 21: Modern Expressway.....	27
Figure 2. 22: Ambalama.....	29
Figure 2. 23: First railway signs	30
Figure 2. 24: Tramp way- Colombo	31
Figure 2. 25: Traffic Colombo	31
Figure 2. 26: Metal cast road-sign	48
Figure 2. 27: Metal cast road-sign with mercury coated in the base of a bead.....	48
Figure 2. 28: Enamel cast road-sign	49
Figure 2. 29: Letters carved on concrete pillars (Directional informative signs)	50
Figure 2. 30: Letters carved on concrete pillars (Directional informative signs in Northern Province)	50
Figure 2. 31: Retroreflective material T-6500 series	51
Figure 2. 32: Kinneir's typeface.....	54
Figure 2. 33: Akzidenz Grotesk typeface	54
Figure 2. 34: Sign location	55
Figure 2. 35: Letter height, width and weight according to vision science.....	56
Figure 2. 36: Arial and Helvetica typefaces	56
Figure 2. 37: Development of Kinneir and Calvert new text system.....	57
Figure 2. 38: Sample sign used for legibility test (distance reading).....	58
Figure 2. 39: Clearview typeface on informative sign board	59
Figure 2. 40: Sign board in Germany.....	59

Figure 2. 41: TERN VMS typeface on road-signs in Slovakia.....	60
Figure 2. 42: Greece-Greek language in Latin script in yellow colour and English language in Latin script in white colour, Saudi Arabia- Arabic language in Arabic script and Latin script in white colour, Ireland- Latin script in uppercase and Irish language in Latin script in oblique	60
Figure 2. 43: Development of display typefaces on road-signs in UK	62
Figure 2. 44: Portugal, Ireland, Iceland, Cyprus and Greece DISBs	63
Figure 2. 45: Denmark and Norway DISB	63
Figure 2. 46: Developed letter form of Highway Gothic typeface	65
Figure 2. 47: Express way and National highway directional informative sign boards in Sri Lanka	69
 Figure 3. 1: Continues reading method: Oral test method.....	86
Figure 3. 2: Search Task Test (Reading letters designing for legibility).....	88
Figure 3. 3: Reading letters designed for legibility	89
Figure 3. 4: Reading letters designing for legibility	90
Figure 3. 5: Reading letters designing for legibility	90
Figure 3. 6: Reading letters designing for legibility	91
Figure 3. 7: Futura "t" without the horizontal stem, it similar to "I" and "l"	92
Figure 3. 8: 15 personality adjective pairs based on a 4 point Likert scale	98
Figure 3. 9: Sample typefaces	100
Figure 3. 10: Stimuli	101
Figure 3. 11: Readers' opinions about typeface personality	104
Figure 3. 12: Personality characteristics and selected Arabic typefaces	106
Figure 3. 13: Typeface features	113
Figure 3. 14: Example for replaced characters for one another	117
Figure 3. 15: Thin hairline crossbar	118
Figure 3. 16: Oblique cross-bar	118
Figure 3. 17: Uppercase and lower case letter diversity.....	119
Figure 3. 18: Letter contrast.....	120
Figure 3. 19: Structure of Latin script characters	120
Figure 3. 20: Arabic typefaces according to usage	123
Figure 3. 21: Structure of Arabic script characters	124
Figure 3. 22: Arabic terminology	125
Figure 3. 23: Different stroke and basic radical of Chinese and Kanji scripts.....	126
Figure 3. 24: Chinese and Kanji configuration of compound characters	127
Figure 3. 25: Bhagwat's reference line	128
Figure 3. 26: Sinhala letter height categorisation.....	134
Figure 3. 27: Reference line for Sinhala script	135
Figure 3. 28: Sinhala letter categorisation.....	136
Figure 3. 29: Base shape of Sinhala letters	136
Figure 3. 30: Anatomical features of Akzidenz Grotesk typeface and DIN typeface	141
Figure 3. 31: Lower case display letters for road-sign boards	142
Figure 3. 32: Letter stroke development of display typeface for DISB	143

Figure 3. 33: Display typeface on Charles de Gaulle Airport signage	145
Figure 3. 34: Lettering for street signage	145
Figure 3. 35: Cheltenham typeface.....	146
Figure 3. 36: Development of Frutiger typeface.....	146
Figure 3. 37: Conceptual frame work of the research.....	150
 Figure 4. 1: Conceptual frame work for the experiment.....	156
Figure 4. 2: Anatomical features of DL-Araliya.....	157
Figure 4. 3: Selected similar typefaces to DL-Araliya.....	158
Figure 4. 4: Selected sample typeface for visual analysis.....	159
Figure 4. 5: Stimuli for the experiment	160
Figure 4. 6: Mean value of the required personality traits on each typeface	162
Figure 4. 7: Tool	165
Figure 4. 8: Hand	166
Figure 4. 9: Flesh and grey scale	167
Figure 4. 10: Contrast and axis	168
Figure 4. 11: Pa-height, reference lines, skeleton, shape and height to width ratio of required typeface	170
Figure 4. 12: Eye 01.....	171
Figure 4. 13: Eye 02.....	172
Figure 4. 14: Eye 03.....	173
Figure 4. 15: Eye 04.....	174
Figure 4. 16: Eye 05 and eye 06.....	175
Figure 4. 17: Base stroke 01	176
Figure 4. 18: Base stroke 02	177
Figure 4. 19: Base stroke 03	178
Figure 4. 20: Base strokes 05 and 06.....	179
Figure 4. 21: Ascender stroke 01	180
Figure 4. 22: Ascender stroke 02	181
Figure 4. 23: Ascender stroke 03	182
Figure 4. 24: Ascender stroke 04	183
Figure 4. 25: Ascender stroke 05	184
Figure 4. 26: Ascender stroke 06	185
Figure 4. 27: Descender stroke 01.....	187
Figure 4. 28: Descender stroke 02.....	188
Figure 4. 29: Descender stroke 03.....	189
Figure 4. 30: Knot.....	190
Figure 4. 31: Hook/link.....	192
Figure 4. 32: Nose/point	193
Figure 4. 33: Hump	194
Figure 4. 34: Arm.....	196
Figure 4. 35: Spiral.....	197
Figure 4. 36: Shoulder	198
Figure 4. 37: Loop	200

Figure 4. 38: Eye joint.....	202
Figure 4. 39: Curve to curve joint	203
Figure 4. 40: Right angular joint	205
Figure 4. 41: Curve to arm joint	206
Figure 4. 42: Curve angular joint	207
Figure 4. 43: Intersections.....	208
Figure 4. 44: Terminals.....	211
Figure 4. 45: Visual comparison of drafted required typeface for DISB.....	212
Figure 4. 46: A proposed DISB with; existing Tamil and Latin typefaces and	213
Figure 5. 1: Proposed Sinhala typeface (drafted) for DISB	225
Figure 5. 2: Required Sinhala typeface features (selected 26 letters)	225

LIST OF TABLES

Table 2. 1: Improvements on road-signs.....	18
Table 2. 2: Colour improvements on road-signs	19
Table 2. 3: Selected road-signs in the British period.....	34
Table 2. 4: Categorisation of road-signs	37
Table 2. 5: Traffic sign categorisation.....	41
Table 2. 6: Traffic sign categorisation- Directional Informative Sign Boards	44
Table 2. 7: Different typefaces and different layouts for DISB	64
Table 2. 8: Display Sinhala typefaces on different materials	68
Table 3. 1: Summary of readability test methods	83
Table 3. 2: Summery of legibility test methods	94
Table 3. 3: Typeface personality according to features.....	99
Table 3. 4: Typeface features and usability purposes	99
Table 3. 5: Typeface features and emotional meaning	100
Table 3. 6: Typeface and typeface personality.....	101
Table 3. 7: Typeface personality, typeface and typeface features.....	102
Table 3. 8: Personality of selected typefaces	104
Table 3. 9: Personality factor of typefaces on brand slogan.....	105
Table 3. 10: Typefaces according to its characteristics and usability purposes	111
Table 3. 11: Matrix model.....	115
Table 3. 12: Comparison of legible and less legible typeface features	117
Table 3. 13: Latin script character categorisation.....	121
Table 3. 14: Latin typography elements and description.....	121
Table 3. 15: Latin anatomical parts and description	122
Table 3. 16: Arabic typeface classification system	125
Table 3. 17: Anatomical features of Devanagari characters	130
Table 3. 18: Definitions of the identified visual properties of the Sinhala script	137
Table 3. 19: Definitions of the identified 19 distinct visual features and 33 sub-anatomical features of the Sinhala script.....	139
Table 3. 20: Instruments of legibility, typeface personality according to readers' preferences and typeface features	149
Table 4. 1: KMO and Bartlett's test.....	161
Table 4. 2: Personality traits for each selected typefaces.....	163

LIST OF ABBREVIATIONS

- (DISB): Directional Informative Sign-boards
(RPT): Reader's Preference Test
(AAA): American Automobile Association
(RDA): Road Development Authority
(Clearview HWY): Clearview High-way
(FHWA): Federal Highway Administration published a slandered alphabet, namely
(MUTCD): Manual on Uniform Traffic Control Devices for Streets and Highways
(MCQ): Multiple-Choice Questions
(GRE): Graduate Record Exam
(VAT): Visual Accuracy Thresholds
(SPSS): Statistical Package for Social Sciences Software
(KMO): Kaiser-Meyer -Olkin